

# HATSUTA



ISO 14001  
JQA-EM2837

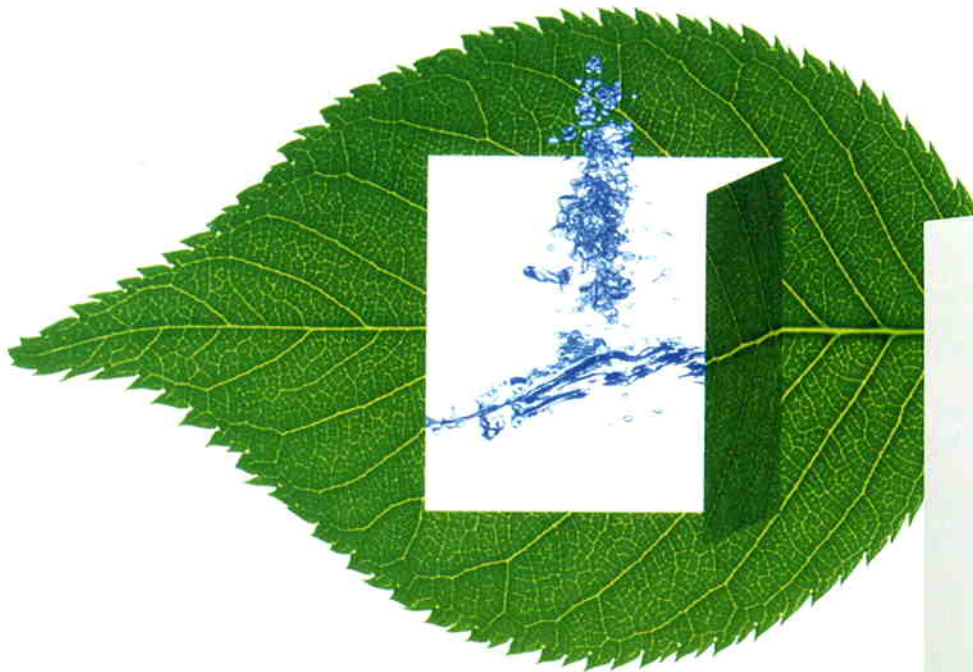


ISO 9001  
JQA-QM3671

アルゴナイト・アミュレイ 30  
21世紀に生きるパッケージ型自動消火システム

# ARGONITE<sup>®</sup> AMULAY 30

Packaged Type Automatic Fire Extinguishing System for the 21st Century



コアコンセプトは環境美化です。

オゾン破壊係数ゼロ  
地球温暖化係数ゼロ

The main concept is Environmental Cleanliness

Zero Ozone Depletion Potential  
Zero Global Warming Potential



# アルゴナイト・アミュレイ30は、 クリーン&グローバル。

## Global & Clean ARGONITE AMULAY 30

20世紀は輝かしい発展の世紀であった反面、環境にとってはきわめて厳しい100年でもありました。21世紀は、これまで以上に環境への配慮が必要不可欠な時代になります。

消火システムも例外ではなく、オゾン層破壊や地球温暖化につながるような消火剤は、たとえ性能が良くても受け入れられない時代です。

アルゴナイト・アミュレイ30はオゾン層破壊係数・地球温暖化係数が共にゼロという地球に優しいアルゴナイト消火剤を使用。環境に配慮しつつ、より確実な消火を可能にした画期的な消火システムです。

The 20th century brought about many advances in technology and manufacturing. However it was a rough 100 years for the environment.

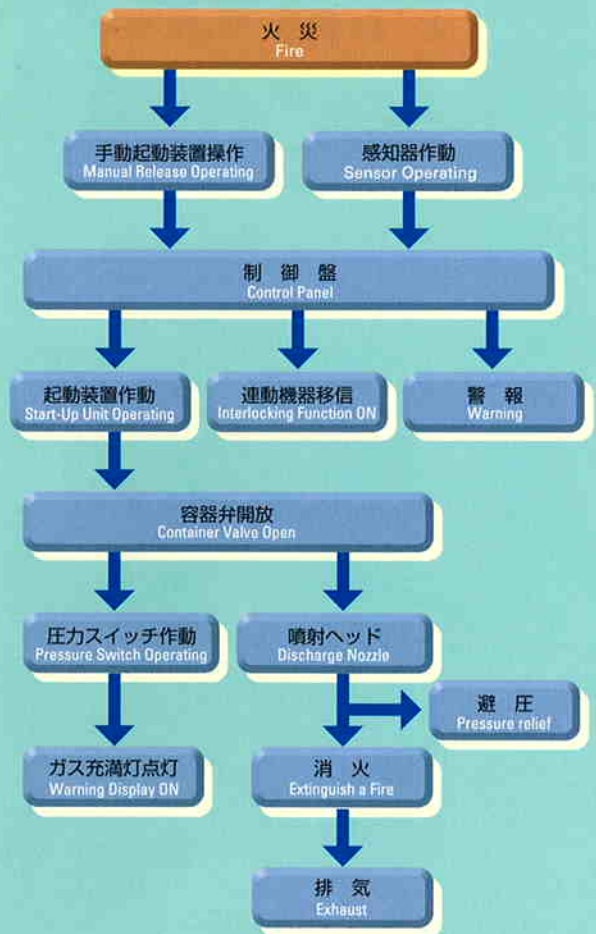
In the 21st century, protection of the environment must be high on our list of priorities.

This is true for fire protection too. Ozone Depletion and Global Warming Potential are important factors for extinguishing systems.

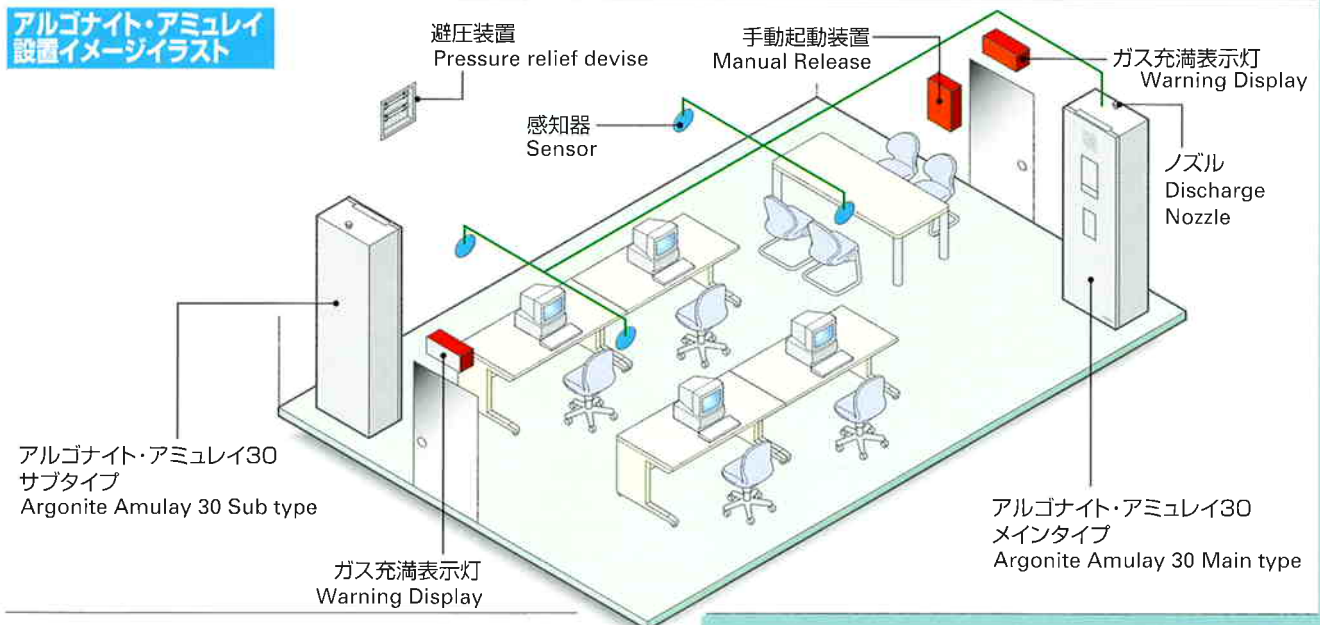
Argonite Amulay 30 uses Argonite extinguishing agent. It has Zero Ozone Depletion Potential and Zero Global warming potential.

Argonite is also a very effective fire extinguishing agent.

### 動作フロー図 OPERATION FLOW CHART



### アルゴナイト・アミュレイ 設置イメージイラスト



# ARGONITE® AMULAY 30



ISO 9001 ISO 14001  
JQA-QM3671 JQA-EM2837

## アルゴナイト・アミュレイ30の特長

### FEATURES

#### 環境にやさしい Ecological

アルゴナイトは自然界に存在するアルゴン(50%)と窒素(50%)の混合体を使用したエコロジカルな消火剤です。使用後も反応生成物をつくらないのでオゾン層破壊係数ゼロ・温暖化係数ゼロをクリア。環境にやさしいクリーンな消火剤です。

As we are concerned about the Global ecology and environment, Argonite which is composed of natural elements, Argon(50%) and Nitrogen(50%) will not destroy any Ozone or contribute in any way to global warming. This fire extinguishing agent is clean & friendly to our mother earth.

#### グローバルスタンダード Global Standard

アルゴナイト(IG-55)はNFPA2001をはじめとして、世界のさまざまな公的機関で承認され使用されている消火システムです。環境時代のグローバルスタンダードと断言できる自信作です。

Argonite (IG-55) has been recognized by NFPA 2001. It has been widely utilized and acknowledged as an International Standard Fire Extinguishing Agent.

#### ほとんどの物を消火 Widely Applicable

アルゴナイトはほとんどの可燃物に対して有効です。とくに水や泡、あるいは粉末を使用したくない場所での消火に適しており、電気室を初めとするあらゆるニーズに対応いたします。

Argonite can be effectively utilized on various kinds of combustibles and especially appropriate to subjects for which water type or foam type fire extinguishing systems are not compatible. In view of this feature of Argonite, it is suitable in the protection of electric facilities and many more applications.

#### 人に安全。 二次災害の心配がありません。 Safety

アルゴナイトの消火原理は酸素濃度を約13~12%に下げることによる窒息消火ですが、この酸素濃度は短時間であればまったく人体に影響はありません。電気絶縁性も有していますので人が従事する区画に適しています。

また消火後に生成物を生むこともありません。半導体工場など高いクリーン度が要求される環境でも設備、機器、材料に影響を与えないので安心してご使用いただけます。

Argonite depletes the oxygen level to 13~12% to extinguish a fire. The decrease of the oxygen concentration to such a level for a short time is harmless to the human body.

Argonite also does not have an adverse effect on material after discharge, therefore, the system is appropriate to use in places such as semi-conductor manufacturing plants where an electrically nonconductive agent is essential or desirable, or where cleanup of other materials presents a problem.

#### 省スペース。省コスト。 Low Cost & High Efficiency

アルゴナイト・アミュレイ30は、制御機能と消火剤が一体化したパッケージ型。さらに設置するボンベ数は弊社従来品と比べ約70~80%と、とてもコンパクトになりました。また配管工事も不要ですので、施工も簡単かつ安価に行えます。

Argonite Amulay 30 is a package control and suppression system. The number of cylinders is 70 to 80% that of the number required for our previous 30MPa systems, making it more compact. Piping is not required, so installation is simple and cost effective.

#### その他の機能 Other Functions

- 自動・手動のいずれでも起動できます。
- 停電用非常電源装置が装備され、安心のバックアップ体制。
- 火災感知器は、熱・煙感知器を使用できます。
- 異常を発見・警報する「自己診断機能」がついた制御回路。
- 点検中の消火剤誤放射などの事故を防ぐメンテナンススイッチを設置。
- 充実のインターフェイス機能。
- 防護スペースに合わせてサブタイプを増設可能。

- Automatic & Manual Activation.
- Auxiliary power supply.
- Applicable for smoke & heat detectors.
- Circuit with "automatic analysis function" is provided to operate the suppression system.
- Maintenance switch is installed to prevent mistaken discharging during inspection.
- Substantial interface functions.
- Sub-type items to accommodate any protected area.



# ■アルゴナイト・アミュレイ 30主要諸元 ARGONITE AMULAY 30 SPECIFICATIONS

※機器仕様 (メイン・サブタイプ) Equipment Specification (Main/Sub type)

品名		アルゴナイトアミュレイ 30 Argonite Amulay 30			
Model Type		Argonite Amulay 30			
評定番号		評定441号			
Approval No.		評定441号			
商品名		2本用メインタイプ 2 Cylinder Main Type	3本用メインタイプ 3 Cylinder Main Type	2本用サブタイプ 2 Cylinder Sub Type	3本用サブタイプ 3 Cylinder Sub Type
Product Name		AGNM2-8322/6818	AGNM3-8322/6818	AGNS2-8322/6818	AGNS3-8322/6818
型式記号		AGNM2-8322/6818	AGNM3-8322/6818	AGNS2-8322/6818	AGNS3-8322/6818
Model No.		AGNM2-8322/6818	AGNM3-8322/6818	AGNS2-8322/6818	AGNS3-8322/6818
全備重量 (容器83L使用時) Total Weight		約410kg Approx.410kg	約575kg Approx.575kg	約380kg Approx.380kg	約545kg Approx.545kg
消火剤の種類 Extinguishing Agent		IG-55			
消火剤容器種類 (内容積) Container		83L (型式8322の場合の消火剤容器)・68L (型式6818の場合の消火剤容器) 83L (Cylinder Spec. for Model 8322)・68L (Cylinder Spec. for Model 6818)			
有効放射量 (20℃) Extinguishant Volume		21.8m <sup>3</sup> (内容積83Lの場合)・17.8m <sup>3</sup> (内容積68Lの場合) 21.8m <sup>3</sup> (83L Cylinder)・17.8m <sup>3</sup> (68L Cylinder)			
消火剤容器 Extinguishant Container		材質:CrMo 耐圧試験圧力:50MPa・塗装色:グレー Material:CrMo / Withstand Pressure:50MPa / Colour: Gray			
格納箱寸法 Box Dimensions		W650×D400×H2050mm	W950×D400×H2050mm	W650×D400×H2050mm	W950×D400×H2050mm
格納箱構造 Box Structure		メインタイプは前面片開き方式 (t=1.6mm) Main type has hinged door (1.6mm thick)		サブタイプは組立方式 (扉吊掛け) Sub Type has a hanging front panel (Not a hinged door)	
格納箱塗装 Box Colour		塗装色:白色 (白塗工TN-85) White			
使用温度範囲 Operating Temperature		-10℃～+40℃			
使用湿度範囲 Maximum Humidity		85%以下			

※電気仕様 Electrical Specification

起動方式 Operating Mode		メインタイプは手動・自動切替方式 Main Type Auto / Manual Selectable		サブタイプはメインタイプと連動方式 Sub Type is connected to Main Type	
感知器回路 Sensor Mode		2系統をAND・OR動作選択式 2 Lines AND / OR Selectable			
音声警報装置 Voice Alarm		2チャンネル音声合成 認定番号AA-008号 2 Channel / Approval No.:AA-008			
遅延回路 Delay Time		5～10秒間で任意設定可能 5～10 Seconds before discharge			
モニター機能 Fault Signals (Lamp and interlock relay)		①感知器回路断線検出 ②地絡検出 ③回路電圧異常検出 ④手動起動装置ライン異常検出 ⑤弁開放器ライン異常検出 ⑥弁開放器セット不良検出		表示灯及び異常通報 ① Sensor line open circuit ② Ground leakage ③ Circuit voltage out of range ④ Fault in remote manual release line ⑤ Fault in actuator line ⑥ Improper connection of actuator	
接点機能 Interlock relay outputs		①手・自通報 c接点×1 ②火災通報 a接点×1 ③起動通報 a接点×1 ④放出通報 a接点×1 ⑤異常通報 a接点×1 ⑥機械停止接点 c接点×3		① Auto / Manual 1× Change over relay ② Fire 1× Normal open relay ③ Actuation 1× Normal open relay ④ Discharge 1× Normal open relay ⑤ Fault 1× Normal open relay ⑥ Machine stop 3× Change over relay	
接点仕様 Interlock relay specification		接点容量:60W・125VA最大 最大電流:1A・最大電圧:AC250V・DC220V Maximum:60W, 125VA, 250V AC, 220V DC, 1A			
ガス発生式弁開放器 Gas Actuator		型式記号:GHK-6A Model No.: GHK-6A			
起動用ガス容器 Pilot Cylinder		型式記号:N2-B11.2、充填圧力(18MPa)、充填ガス重量(11.2g) Model No.: N2-B11.2			
メンテナンススイッチ Maintenance Switch		点検時、弁開放器不動作 Prevents accidental discharge during maintenance			
回路電圧 Circuit Voltage		DC24V			
消費電力 Power Consumption		50W最大 50W Max.			
非常電源 Power Supply with Back Up Battery		下記タイプから選択し内蔵可能 ◆予備電源 (充電装置・バッテリー) ①蓄電池容量:3.5AH・供給電源:AC100V ②蓄電池容量:3.5AH・供給電源:AC200V		Power Supply with Back Up Battery: ◆ Separate Power Supply and Battery Type ① 100V AC, 3.5AH Battery ② 200V AC, 3.5AH Battery	
		◆蓄電池設備 (認定品) オプション ①蓄電池容量:3.5AH・供給電源:AC100V ②蓄電池容量:3.5AH・供給電源:AC200V		◆ Approved Type (Option) ① 100V AC, 3.5AH Battery ② 200V AC, 3.5AH Battery	

当カタログの商品は改良のため予告なく変更することがあります。

The specifications of the products described in this brochure are subject to change without prior notice by reason of product improvements.

## ■アルゴナイト・アミュレイ 30の重要情報 IMPORTANT INFORMATION ON ARGONITE AMULAY 30



警告

- 消火剤放出時には、周囲の酸素濃度が著しく低下して窒息の恐れがありますので、必ず対象物の室外に退避してください。
- 消火剤放出後は、設置対象物内の酸素濃度が低下したり、有毒ガスが発生したりして、大変危険ですから、充分な換気をしてから室内に入るようにしてください。やむをえず換気前に室内に立ち入る場合は、必ず空気呼吸器を使用してください。
- 故障や非火災による消火剤放出の原因となりますので、絶対に設置環境が高温(+40℃以上)多湿(湿度85%以上)にならないようにしてください。
- 火災時に作動しないことがありますので、専用電源を常時供給し、絶対に電源を遮断しないでください。
- 設置対象物の使用者による「日常点検」と消防設備点検の有資格者による「定期点検」は必ず行ってください。また不具合箇所や故障箇所が発見されたら直ちに修理してください。
- 取扱説明書は使用前に必ずよくお読みください。また取扱説明書は常時すぐ見れるところに置いてください。



WARNING

- Vacate the protected area before discharge of the extinguishant. The oxygen level will reduce and there is danger of suffocation.
- Ventilate the area fully after discharge before reentering.
- The conditions around the equipment must not exceed +40°C and 85% humidity. If these conditions are exceeded the system may not operate correctly.
- The systems must have its own mains connection and must never be switched off. If there is no power the system will not operate when a fire occurs.
- The user must carry out a simple daily check on the system and regular maintenance must be done by an authorized person. Defects must be repaired immediately.
- Read the operation manual carefully and keep it in an easily accessible place.

株式会社 初田製作所

〒573-1182 大阪府枚方市招提田近3-5 TEL. 072-856-1281

お客様相談窓口 ☎0120-82-2041

受付時間 10:00~12:00, 13:00~17:00 (土・日・祝日を除く)

The Pioneer of Fire Fighting Equipments in the Orient.

HATUSTA SEISAKUSHO CO.,LTD.

3-5 TAJIKA, SHODAI, HIRAKATA, OSAKA, 573-1132, JAPAN  
TELEPHONE:072-856-1281

●お問い合わせは…

株式会社プロサス

〒162-0044 新宿区喜久井町4

TEL : 03-3202-9516 FAX : 03-3207-0707

MAIL : prosus@cb3.so-net.ne.jp URL : http://www.prosus.co.jp